

الدورة الـ 206

للمجلس الحاكم

(اجتماع افتراضي) 01 – 04 تشرين الثاني/نوفمبر 2020



الاتحاد البرلماني الدولي
من أجل الديمقراطية، من أجل الديمقراطية.

9 تموز/يوليو 2020

المجلس الحاكم

انتخاب رئيس

للاتحاد البرلماني الدولي

(المادة 19 من النظام الأساسي، والقواعد 6، و7، و8 من لائحة المجلس الحاكم)

ترشيح

السيد محمد صادق سنجراني (باكستان)

في 9 تموز/يوليو 2020، تلقى الأمين العام مراسلة من رئيس الجمعية الوطنية لجمهورية باكستان الإسلامية، من أجل تقديم ترشيح السيد محمد صادق سنجراني لمنصب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، الذي ينبغي ملؤه في الدورة الـ 206 للمجلس الحاكم.

ويرد نص المراسلة، وكذلك، السيرة الذاتية، للسيد م. صادق سنجراني في الملحق الأول، والثاني.



الملحق الأول
الأصل: الإنجليزية

مراسلة موجهة إلى الأمين العام من قبل رئيس الجمعية الوطنية لجمهورية باكستان الإسلامية

إسلام آباد، 9 تموز/يوليو 2020

حضرة الأمين العام،

أكتب إليكم بالإشارة إلى الانتخابات المقبلة لرئيس الاتحاد البرلماني الدولي في الدورة 206 للمجلس الحاكم (الاجتماع الفعلي) المقرر عقده في الفترة من 1 إلى 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2020 .

ويسرني، باسم برلمان باكستان، أن أتقدم بترشيح عضو مجلس الشيوخ محمد صادق سنجراني، رئيس مجلس الشيوخ في باكستان (شغل منصب عضو مجلس الشيوخ في باكستان، من آذار/مارس 2018 إلى آذار/مارس 2024) للانتخاب المقبل لرئيس الاتحاد البرلماني الدولي من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ. إن منصب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي هو الأعلى في أكبر وأقدم منتدى للبرلمانات في مجتمع الأمم. وسيؤيد مجلس الشيوخ في باكستان تأييداً كاملاً أنشطة السيناتور محمد صادق سنجراني كرئيس جديد للاتحاد البرلماني الدولي. (مرفق طيه السيرة الذاتية للمرشح).

وأود أن أشارككم أن السيناتور صادق سنجراني سياسي نشط جداً، وعامل سياسي متفاني، وصاحب مناصب برلمانية وتنفيذية رئيسية. وبعد أن شغل السيناتور سنجراني مناصب رئيسية في مختلف منظمات القطاع العام والوزارات والإدارات، عمل بشكل استباقي على توفير المرافق الأساسية، وتعزيز التسامح والتمكين الاجتماعي والاقتصادي للسكان والمجتمعات المحلية من المناطق المحرومة والمهمشة. ومن خلال ارتباطاته، يتمتع السيد سنجراني بخبرة مباشرة في مجال التفاوتات الإنمائية في البلد وفي المنطقة. وهو من أشد الدعاة لتوزيع الموارد بحكمة والقضاء على أوجه عدم المساواة الهيكلية القائمة في البلد وفي المنطقة. وقد قاد، بصفته رئيساً لمجلس الشيوخ في باكستان، جدول أعمال الإدماج الاجتماعي من خلال



الدبلوماسية البرلمانية. وقد شهدنا بعض المبادرات غير المسبوقة التي تتطلب الكثير من المبادرات، التي اتخذتها المنتدى البرلماني لتيسير عملية صنع القرار الشامل .

ويقف السيناتور صادق سنجرائي بحزم على مبدأ التعايش السلمي والازدهار المشترك. في ظل رئاسته، ومن أجل تعزيز مبادئ الشمولية الإقليمية، وتعميم المنظر الاجتماعي والاقتصادي للمناطق البعيدة، استضاف مجلس الشيوخ الباكستاني اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية، واللجنة الدائمة للشؤون السياسية، في مدينة جوادر الساحلية الناشئة في تشرين الأول/أكتوبر 2018. وبالمثل، أضفى الطابع المؤسسي على الروابط بين الاتحاد البرلماني الدولي والبرلمانات الأعضاء من خلال توجيه عملية التوقيع على مذكرة التفاهم بين الاتحاد البرلماني الدولي والأمانة العامة لمجلس الشيوخ. ومن خلال مذكرة التفاهم هذه، تمكن مجلس الشيوخ الباكستاني من الاستفادة من أفضل الممارسات الدولية المتعلقة بتعزيز البرلمان. وشهد الاجتماع وفوداً من 23 بلداً، فضلاً عن الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي.

ومن المهم الإشارة إلى أن ترشيح السناتور سنجرائي هو ترشيح من جانب الدولة؛ وحيث أنه، بالإضافة إلى دعم مجلسي برلمان باكستان، فإن الحكومة الباكستانية تؤيده أيضاً. وفي جوهر الأمر، يتيح ترشيح السناتور سنجرائي فرصة فريدة لتولي رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي لأول مرة، في استمرار للتمثيل الكافي والفعال لباكستان في مختلف لجان الاتحاد البرلماني الدولي وغيرها من اللجان الدولية. في أعقاب التحديات الأخيرة التي يطرحها وباء "كوفيد-19"، تواصل السناتور سنجرائي مع جميع برلمانات العالم تقريباً من أجل زيادة التعاون بين الدول لتبادل الخبرات في احتواء هذا الوباء . ونظراً لمساهماته الدينامية في المجالين السياسي والبرلماني، فإننا مقتنعون بأن رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي ستستفيد من التزام السناتور سنجرائي القوي بتعزيز المثل والقيم التي يقدمها الاتحاد. وسيكون له دور فعال في تعزيز رؤية الاتحاد البرلماني الدولي لتعزيز الديمقراطية والبرلمانات لخدمة الشعب من أجل السلام والتنمية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،

أسد قيصر

رئيس الجمعية الوطنية

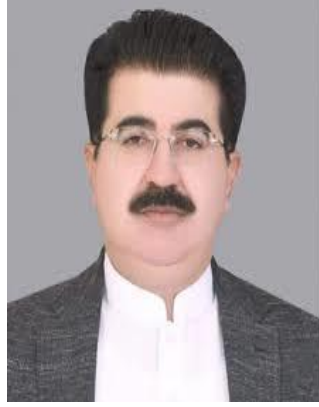
في جمهورية باكستان الإسلامية

(التوقيع)

3/7



الملحق 2
الأصل: الإنجليزية



معالي السيد محمد صادق سنجراني
رئيس، مجلس الشيوخ في باكستان
(البرلمان الاتحادي)

نبذة موجزة:

ولد في 14 نيسان/أبريل، 1978، في نوك كوندي، بلوشستين، أدي اليمين كرئيس المجلس الأعلى في 12 آذار/مارس 2018. ويتميز بكونه أصغر رئيس مجلس شيوخ.

حاز السيد صادق سنجراني على شهادة الماستر في العلاقات الدولية، ويتمتع بشخصية ديناميكية تجمع الفطنة المهنية مع الاندفاع الإنساني.

مع معرفة واسعة في المال والاقتصاد والتجارة والتبادل التجاري والصناعة، بالإضافة إلى الشؤون الجيوسياسية والدولية، في رصيده أيضاً سيرة مهمة في مجال إدارة القطاع العام وملف العمل الاجتماعي. إن عمله المهني والسياسي الذي يسعى إلى تحقيق "رؤية باكستان والشعب أولاً" التي لا لبس فيها، يعكس التزاماً ثابتاً بالمصالح الوطنية ومصالح الشعب .

السيد. إن مساهمات سنجراني الجديرة بالثناء في القطاع الاجتماعي متجذرة في حماسه الإنساني والخيري والتزامه، الذي هو القوة الدافعة وراء التزاماته المهنية.

المناصب الحالية:

وبالإضافة إلى تولى أعلى منصب سياسي في مجلس الشيوخ، يرأس السيد صادق سنجراني أيضاً اللجنة المالية في مجلس الشيوخ واللجنة الاستشارية للأعمال التجارية ولجنة تعزيز وتطوير كرة القدم في البلاد .

ومع علمه بأن باكستان بلد شاب، فإنه يتصور مشاركة أكبر مع الشباب وخاصة من القطاعات المهمشة في المجتمع. وفي مجلس الشيوخ في باكستان، فإن تشكيله المبكر للجنة لتعزيز وتطوير كرة القدم هو أحد هذه المساعي، لتعزيز الأنشطة الصحية للشباب على الصعيدين الوطني والدولي.

ارتباطات سابقة في القطاع العام :

وقد عمل السيد سنجراني، بعد أن شغل مناصب رئيسية في مختلف منظمات القطاع العام والوزارات والإدارات، على نحو استباقي من أجل توفير المرافق الأساسية، وتعزيز الرياضة والتمكين الاجتماعي والاقتصادي للسكان والمجتمعات المحلية من المناطق المحرومة والمهمشة .

وتشمل مناصبه في القطاع العام: مدير مجلس الإدارة/ رئيس لجنة الموارد البشرية، شركة تطوير وإدارة المجمعات الصناعية الوطنية، وزارة الصناعات والإنتاج؛ كبير المنسقين لرئيس الوزراء المعني بجناح الشكاوى التابع لرئيس الوزراء، مكتب رئيس الوزراء، إسلام آباد؛ مدير مجلس الإدارة، شركة سوي الجنوبية للغاز، كراتشي، وزارة الطاقة (قسم البترول)؛ عضو لجنة

التفتيش التابعة لرئيس الوزراء، مكتب رئيس الوزراء، إسلام آباد؛ مدير مجلس الإدارة/ رئيس لجنة الموارد البشرية، هيئة مناطق تجهيز الصادرات، وزارة الصناعات والإنتاج؛ منسق (بلوشستان)، جناح الشكاوى التابع لرئيس الوزراء . من خلال ارتباطاته، يملك السيد سنجرائي خبرة مباشرة في مجال التفاوتات التنموية في البلاد وفي المنطقة. وهو من أشد الدعاة لتوزيع الموارد بحكمة والقضاء على أوجه عدم المساواة الهيكلية القائمة في البلد وكذلك في المنطقة .

المناصب والإلتزامات والعضويات الأخرى :

حافظ السيد صادق سنجرائي، طوال حياته المهنية، على روتين عمل مزدحم وحيوي تخللته ارتباطاته المتنوعة في مختلف المنتديات. وتشمل هذه المناصب العضو السابق (بلوشستان)، بيت المال الباكستاني، إسلام آباد؛ عضو، غرفة التجارة والصناعة في كويتا ؛ عضو، رابطة التعدين والباكستانية؛ عضو في اتحاد أرباب العمل في باكستان؛ عضو في التعاون الثنائي بين أرباب العمل والعمال؛ (WEBCOP)؛ مدير سابق في مجلس إدارة مستشفى الشيخ خليفة بن زايد، كويتا؛ الرئيس المؤسس، جمعية خدمات الإنسانية، إسلام آباد؛ عضو في نادي إسلام آباد، إسلام آباد؛ عضو، نادي غون آند كاونتري، إسلام آباد .

المشاركات الدولية :

إن السيد صادق سنجرائي متمسك بمبدأ التعايش السلمي والرخاء المشترك. خلال رئاسته، ولترويج مبادئ الشمولية الإقليمية والازدهار المشترك وتعميم مراعاة المنظور الاجتماعي والاقتصادي للمناطق النائية، استضاف مجلس الشيوخ الباكستاني اجتماعات الجمعية البرلمانية الآسيوية، اللجنة الدائمة للشؤون السياسية، في مدينة جوادر الساحلية الناشئة في تشرين الأول/أكتوبر 2018. شهد الاجتماع وفوداً من 23 بلداً، وكذلك الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي، السيد مارتن تشونغونغ .

وخلال الإلتزامات الدولية والثنائية التي قام بها السيد صادق سنجرائي، أكد في مناسبات متعددة على الدور المركزي للأمم المتحدة في مواجهة التحديات التي تواجهها الإنسانية، وهو يتطلع في هذا الصدد إلى تعزيز التشارك البرلماني مع

الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى. ويؤمن، مع الاهتمام الشديد بأهداف التنمية المستدامة، بوجود روابط قوية بين الممثلين العامين وواضعي السياسات من أجل تحقيقها. وفي السياق نفسه، ومع تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، تضاغت مشاركة الشباب في السياسة، وهو ما ينبغي أن ينعكس في برلماننا. وهو يعتقد أن من الأهمية القصوى للانخراط مع القوى السياسية الشبابية والاستماع إلى أصواتها من أجل الديمقراطية الشاملة.

العنوان وجهة الاتصال:

العنوان: كلي خان محمد عمر خان سنجراني، تحصیل

نوك كوندي، مقاطعة شغاي، بلوشستان

جهة الاتصال: المكتب: +92-51-9223475-76

البريد الإلكتروني: sadiqsanjrani@senate.gov.pk



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

206th session of the Governing Council (Virtual meeting) 1–4 November 2020

Governing Council

9 July 2020

Election of the President of the Inter-Parliamentary Union

(Article 19 of the Statutes and Rules 6, 7 and 8 of
the Rules of the Governing Council)

Candidature

of

Mr. Muhammad Sadiq Sanjrani (Pakistan)

On 9 July 2020, the Secretary General received a communication from the Speaker of the National Assembly of the Islamic Republic of Pakistan, submitting the candidature of Mr. Muhammad Sadiq Sanjrani for the office of President of the Inter-Parliamentary Union, which is to be filled at the 206th session of the Governing Council.

The text of this communication and the curriculum vitae of Mr. M. Sadiq Sanjrani are to be found in Annexes I and II.

E

**COMMUNICATION ADDRESSED TO THE SECRETARY GENERAL BY THE SPEAKER OF THE
NATIONAL ASSEMBLY OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN**

Islamabad, 9 July 2020

Dear Mr. Secretary General,

I am writing to you with reference to the forthcoming election of the President of the Inter-Parliamentary Union (IPU) at the 206th session of the Governing Council (virtual meeting) scheduled to be held from 1 to 4 November 2020.

On behalf of the Parliament of Pakistan, I am pleased to put forward the candidature of Senator Muhammad Sadiq Sanjrani, Chairman, Senate of Pakistan (Tenure as Member, Senate of Pakistan, from March 2018 to March 2024) for the forthcoming election of the President of the IPU from the Asia-Pacific Group. The portfolio of IPU President is the highest position in the largest and oldest forum of parliaments in the comity of nations. The Senate of Pakistan shall fully support the activities of Senator Muhammad Sadiq Sanjrani as the new President of the IPU. (Curriculum vitae of the candidate is attached.)

I wish to share with you that Senator Sadiq Sanjrani is a very active politician, a dedicated political worker and holder of key parliamentary and executive positions. Having served at key positions in different public sector organizations, ministries and departments, Senator Sanjrani has proactively worked towards provision of basic amenities, promoting tolerance and socio-economic empowerment of people and communities from deprived and marginalized areas. Through his engagements, Mr. Sanjrani has first-hand experience of development disparities in the country as well as in the region. He is a vociferous advocate of judicious distribution of resources and eradication of structural inequalities existing in the country as well as the region. In his capacity as Chairman, Senate of Pakistan, he has led the agenda of social inclusion through parliamentary diplomacy. We have witnessed some unprecedented and much required initiatives taken from parliamentary fora to facilitate the process of inclusive decision-making.

Senator Sadiq Sanjrani stands firm to the principle of peaceful co-existence and shared prosperity. Under his Chairmanship, to promote the principles of regional inclusivity, and socio-economic mainstreaming of far-flung areas, the Senate of Pakistan has hosted meetings of the Asian Parliamentary Assembly, Standing Committee on Political Affairs, at the emerging port city of Gwadar in October 2018. Similarly, he has institutionalized linkages between the IPU and Member Parliaments by steering the signing of the MOU between the IPU and the Senate Secretariat. Through this MOU, the Senate of Pakistan was able to learn from international best practices on parliamentary strengthening. The meeting witnessed delegations from 23 countries as well as the Secretary General of the IPU.

It is important to note that Senator Sanjrani's candidacy is a State nomination; since, in addition to having the support of both Chambers of the Parliament of Pakistan, it is also backed by the Government of Pakistan. In essence, Senator Sanjrani's candidacy provides a unique opportunity to occupy the Presidency of the IPU for the first time, in continuation of adequate and effective representation of Pakistan in various Committees of the IPU and other international fora. In the wake of recent challenges posed by the COVID-19 pandemic, Senator Sanjrani reached out to almost all parliaments of the world for greater cooperation amongst the nations to share their experiences in containing this pandemic.

Given his dynamic contributions in the political and parliamentary spheres, we are convinced that the IPU Presidency will benefit from Senator Sanjrani's strong commitment towards promoting the IPU ideals and values. He will be instrumental in furthering the IPU's vision of strengthening democracy and parliaments to serve the people for peace and development.

Yours sincerely,

(Signed)

Asad QAISER
Speaker of the National Assembly of the
Islamic Republic of Pakistan



HON'BLE MUHAMMAD SADIQ SANJRANI
Chairman, Senate of Pakistan
(The House of the Federation)

A BRIEF PROFILE:

Born on April 14, 1978, in Nok Kundi, Balochistan, Mr. Muhammad Sadiq Sanjrani took oath as Chairman of the Upper House on 12 March 2018. He holds the unique distinction being the youngest Chairman of the Senate.

Holding a Master's Degree in International Relations, Mr. Sadiq Sanjrani bears a dynamic persona that infuses professional acumen with humanitarian verve.

With an impeccable knowledge of finance, economy, trade, commerce and industry, as well as geopolitical and international affairs, he has to his credit an impressive public sector administration career and social work profile. Pursuing an unmistakable "Pakistan and People First vision", his professional and political engagements reflect resolute commitment to national and people's interests.

Mr. Sanjrani's praiseworthy contributions to the social sector are rooted in his humanitarian and philanthropic zeal and commitment, which is the driving force behind his professional undertakings.

PRESENT PORTFOLIOS:

In addition to holding the highest political portfolio in the Upper House, Mr. Sadiq Sanjrani also chairs the Senate Finance Committee, Business Advisory Committee and Committee for Promotion and Development of Football in the Country.

Knowing that Pakistan is young country, he envisions greater engagement with youth especially from the marginalized segments of the society. In the Senate of Pakistan, his early formulation of a Committee for Promotion and Development of Football is one such endeavour, to promote healthy activities for youth both nationally and internationally.

PREVIOUS PUBLIC SECTOR ENGAGEMENTS:

Having served at key positions in different public sector organizations, ministries and departments, Mr. Sanjrani has proactively worked towards provision of basic amenities, promoting sports and socio-economic empowerment of people and communities from deprived and marginalized areas.

His public sector portfolios include: Director to the Board / Chairman HR Committee, National Industrial Parks Development & Management Company, Ministry of Industries & Production; Chief Coordinator to Prime Minister on Prime Minister's Grievances Wing, Prime Minister's Office, Islamabad; Director to the Board, Sui Southern Gas Company, Karachi, Ministry of Energy (Petroleum Division); Member, Prime Minister's Inspection Commission, Prime Minister's Office, Islamabad; Director to the Board / Chairman HR Committee, Export Processing Zones Authority, Ministry of Industries & Production; Coordinator (Balochistan), Prime Minister's Special Grievances Wing.

Through his engagements, Mr. Sanjrani has first-hand experience of the development disparities in the country as well as in the region. He is a vociferous advocate of judicious distribution of resources and eradication of structural inequalities existing in the country as well as region.

OTHER PORTFOLIOS, ENGAGEMENTS & MEMBERSHIPS:

Mr. Sadiq Sanjrani, throughout his professional life, has maintained a busy and dynamic work routine interspersed by his multifarious engagements at different forums. Such portfolios include Ex-Member (Balochistan), Pakistan Bait-ul-Mal, Islamabad; Member, Quetta Chamber of Commerce & Industry, Quetta; Member, All Pakistan Mining Association; Member, Employer Federation of Pakistan; Member, Workers Employer Bilateral Cooperation (WEBCOP); Ex-Director on the Board of Sheikh Khalifa Bin Zayed Hospital, Quetta; Founder President, Society for the Services of Humanity (SFSH), Islamabad; Member, Islamabad Club, Islamabad; Member, Gun & Country Club, Islamabad.

INTERNATIONAL ENGAGEMENTS:

Mr. Sadiq Sanjrani stands firm to the principle of peaceful co-existence and shared prosperity. Under his Chairmanship, to promote the principles of regional inclusivity, shared prosperity and socio-economic mainstreaming of far-flung areas, the Senate of Pakistan hosted the meetings of the Asian Parliamentary Assembly, Standing Committee on Political Affairs, at the emerging port city of Gwadar in October 2018. The meeting witnessed delegations from 23 countries as well as the Secretary General of the IPU, Mr. Martin Chungong.

During his international and bilateral engagements, Mr. Sadiq Sanjrani on multiple occasions has stressed the centrality of the United Nations for addressing the challenges faced by humanity and in this regard he looks forward to enhancing parliamentary engagements with UN and other international organizations. With keen interests in the Sustainable Development Goals, he believes in strong linkages between public representatives and policymakers for their achievement. In the same vein, with information and communication technologies, youth participation in politics has multiplied, which needs to be reflected in our parliaments. He believes that it is of utmost importance to engage with youth political forces and hear their voices for inclusive democracy.

ADDRESS & CONTACT:

Address: Killi Khan Muhammad Umer Khan Sanjrani, Tehsil Nok-kundi, District Chagai, Balochistan

Contact: Office: +92-51-9223475-76

Email: sadiqsanjrani@senate.gov.pk